

தமிழகத்தில் மவ்லித் இலக்கியம் பற்றிய ஒரு பார்வை: வித்ரிய்யா கவிதைக்
கோவையை முன்வைத்து

A Study on Mawlid Literature in Tamil Nadu: Special Reference to the Anthology Withriyyah

முனைவர் க. மு. அ. அஹ்மது ஜுபைர்

Dr. K.M.A. Ahamed Zubair

உதவிப் பேராசிரியர்,

Assistant Professor (SG) of Arabic,

முதுகலை மற்றும் அரபி ஆய்வியல் துறை,

Post Graduate and Research Department of Arabic,

புதுக் கல்லூரி, 87, பீட்டர்ஸ் சாலை,

The New College, 87, Peters Road,

சென்னை - 600 014. இந்தியா.

Chennai - 600 014, India.

Abstract

The poetical works chiefly written on Holy Prophet's birth, life, Miracles and etiquettes are termed as Mawlid Literature. Sadaqatullah is credited with being the first scholar to disseminate the Mawlid Literature in India, that in Arabia. In addition, he has contributed many anthologies of poems to this Mawlid Literature. Tamil scholars have composed Mawlids in abundance on the Holy Prophet of Islam. There are 70 long Mawlids on the Holy Prophet are available for reference. Withriyyah is one of the most famous compositions. It is a work by Sadaqathullah Appa (1632-1703) on the Holy Prophet. It is widely recited in TamilNadu. It is held in very high esteem and is considered to be one of the few finest compositions ever produced. The purpose of this article is to discuss the development of Mawlid literature in Tamil Nadu and the composition of Withriyyah poetry.

Key words: Tamil, Arabic, Tamil Nadu, Mawlid, Withriyyah.

Works Cited:

- 1) AbdurRahim, M.R.M. Valimargal Varalaru (Tamil), Universal Publishers,1993.
- 2) Tayka Shuaib Aalim Dr., Arabic, Arwi & Persian in Sarandib and Tamil Nadu, Imamul Aroos Trust, Chennai,1993.
- 3) Thaqafathul Hind, No.64, Issue No.4, 2013; The Indian Council for Cultural Relations, Government of India, New Delhi. "Qasaid al-Madaih al-Nabaviyya fi Tamil Nadu "Ahamed Zubair, K.M.A.
- 4) Kokan, Mohammad Yousuf, Arabic & Persian in Carnatic, Ameer & Co., Chennai, First Edition,1989.
- 5) Ahamed Zubair, KMA. "Tamilaghatin Arabik Kaviarasar Sadaqathullah Appa". Tisai Ettum Literary Quarterly for Translation, Vol.3, No.4, 2014, pp:58-62.

ஆய்வுச் சுருக்கம்:

நபிகளாரின் பிறப்பு, வாழ்வு, அற்புதங்கள், அழகிய நடைமுறைகள் ஆகியவற்றை இயம்பும் கவிதையிலக்கியத்தை 'மவ்லித் இலக்கியம்' எனக் கூறுகிறோம். அரேபியாவில் தோன்றிய இம்மவ்லித் இலக்கியத்தை இந்தியாவில் பரப்பிய முதல் அறிஞர் என்ற பெருமை சதக்கத்துல்லாஹ்வையே சாரும். மேலும், இம்மவ்லித் இலக்கியத்திற்காக பல கவிதைக் கோவைகளை யாத்தளித்தும் பங்களிப்புச் செய்துள்ளார். இஸ்லாத்தின் இறைத்தூதர் மீது தமிழ் அறிஞர்கள் ஏராளமான மவ்லிதுகளை இயற்றியுள்ளனர். நபிகள் நாயகத்தின் மீது 70 நீண்ட மவ்லிதுகள் இயற்றப்பட்டுள்ளன. வித்ரிய்யா மிகவும் பிரபலமான பாடல்களில் ஒன்றாகும். இது சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பா (1632-1703) இயற்றிய, நபிகள் நாயகத்தைப் பற்றிய ஒரு படைப்பாகும். இது தமிழ்நாட்டில் பரவலாக ஓதப்படுகிறது. இதுநாள்வரை இயற்றப்பட்டுள்ள சிறந்த பாடல்களில் ஒன்றாகக் கருதப்படுகிறது. தமிழகத்தில் மவ்லித் இலக்கியத்தின் வளர்ச்சி பற்றியும், வித்ரிய்யா கவிதைக் கோவை பற்றியும் அலசுவதே இக்கட்டுரையின் நோக்கமாகும்..

கலைச் சொற்கள்: தமிழ், அரபி, தமிழ்நாடு, மவ்லித் இலக்கியம், வித்ரிய்யா.

.....

முன்னுரை :

மவ்லித் எனும் அரபிச் சொல்லின் பொருள் பிறந்த இடம், பிறந்த நாள் என்பதாகும். இஸ்லாமிய மாதமான ரபியுல் அவ்வல் 12 ஆம் நாள் அன்று அண்ணல் நபி அவர்களின் பிறந்த நாள் கொண்டாடப்படுகிறது. அம்மாதம் முதல் நாள் தொடங்கி 12ஆம் நாள் வரையிலும் பள்ளிவாசல்களிலும், இல்லங்களிலும் அண்ணல் நபி அவர்களின் புகழ்ப்பாக்கள் படிக்கப்படுகின்றன. அந்தப் புகழ்ப்பாக்களே மவ்லித் எனப் பெயர் பெற்றன. துருக்கி, எகிப்து, இந்தியா, அரேபியா ஆகிய நாடுகளில் மவ்லித் ஒதும் வழக்கம் இருந்து வருகிறது.

நபிகள் நாயகம் மற்றும் இறை நேசச் செல்வர்களின் பிறந்த தினங்களைக் குறிக்கவே 'மவ்லித்' எனும் இச்சொல் பயன்படுத்தப்படுகிறது. அரபு நாடுகளல்லாது பிற பகுதிகளில் வாழும் முஸ்லிம்கள் மார்க்க நெறிமுறைகளிலிருந்து விலகிச் செல்லாதிருக்க இம்மவ்லித் விழாக்கள் பெரிதும் உதவி புரிகின்றன. இப்பொழுது மக்காவிலும், மதினாவிலும், தனிப்பட்ட நபர்களின் இல்லங்களிலும் மவ்லித் ஒதப்படும் வழக்கம் இருந்து வருகிறது.

"மவ்லித்" நபிகளின் கண்ணியமான பிறப்பு, அவர்களின் அற்புதங்கள், அழகிய நடைமுறை ஆகியவற்றைச் சொல்வதையும், நபி குறித்து அறிவிப்பதையும் உள்ளடக்கியதாகும். "நபி குறித்து அறிந்து கொள்ள வேண்டும்", என முஸ்லிம்கள் ஏவப்பட்டுள்ளார்கள். நபிகள் நாயகத்தைப் பின்பற்ற வேண்டுமெனவும், நபிகளின்

அத்தாட்சிகளையும், அவர்களின் அற்புதங்களையும் நம்பி, அவற்றை உண்மைப்படுத்தி, அவர்களின் செயல்பாடுகளைப் பின்பற்ற வேண்டுமெனவும் முஸ்லிம்களுக்கு ஏவப்பட்டுள்ளது. இந்நோக்கத்தை மவ்லிதுகள் நிறைவேற்றி வைக்கின்றன. பெருமானார் பிறந்த மாதத்தில் இஸ்லாமியர்கள் அறப்பணிகளை அதிகரித்து ஆனந்தத்தை வெளிப்படுத்துகிறார்கள். அருமை நபி அவர்களின் புனிதப் பிறப்பின் வரலாற்றினை ஒதுவதில் தனிக்கவனம் செலுத்துகின்றார்கள்.

நபித்தோழர்கள் பூமான் நபி அவர்களை, அவர்களின் முன்னிலையிலேயே போற்றிப் புகழ்ப்பாக்கள் பாடிப் புளங்காங்கிதமடைந்தனர். இத்தகையவர்களில் அப்பாஸ், ஹஸ்ஸான் இப்னு தாபித், கஃபு இப்னு ஜுஹைர், கஃபு இப்னு மாலிக், அப்துல்லாஹ் இப்னு ரவாஹா போன்றோர் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள் ஆவர்.

'பானத் சுஆது' எனும் நபிப் புகழ்மாலை, கவியரசர் கஃபு இப்னு ஜுஹைர் (இறப்பு 645) அவர்களால் இயற்றப்பட்டது. இவரின் தந்தை ஜுஹைர் புகழ் மிக்க கவிஞராகத் திகழ்ந்தார். கஃபு இப்னு ஜுஹைரின், அண்ணன் புஜைரும் ஒரு கவிஞரே. இஸ்லாத்தை ஏற்பதற்கு முன் ஜுஹைரும் மற்ற கவிஞர்களைப் போல், இஸ்லாத்தை ஏளனம் செய்து கவி புனைந்தவர்களில் ஒருவரே. இந்நிலையில் ஹிஜ்ரீ 8 ஆவது நூற்றாண்டில், மக்கமாநகர் வெற்றி கொள்ளப்பட்ட போது எதிரிகளின் கொட்டம் அடங்கியது. இஸ்லாத்தை எதிர்த்த வீரர்களும், கவிஞர்களும் மக்காவை விட்டு அஞ்சியோடினர். இந்நிலையில் கஃபும், அவரின் அண்ணன் புஜைரும் மக்காவை விட்டுத் தப்பியோடி தலைமறைவாயினர். இந்நிலையில் மதீனா சென்ற புஜைர் நபிகளாரின் நன்னெறிகளால் ஈர்க்கப்பட்டு இஸ்லாமிய நெறியை ஏற்றார். இதைக் கண்டு சினமடைந்த ஜுஹைர், தன் அண்ணனை இகழ்ந்து, ஆத்திரமூட்டும் ஒரு கவிதை மடலை எழுதி அனுப்பி வைத்தார்.

ஆனால் சிறிது காலத்தில், கவிஞர் கஃபின் மனம் மாறியது. கஃபின் நெஞ்சில், இஸ்லாமெனும் ஒளிக்கதிர் ஊடுருவத் தொடங்கியது. நபிகளார் முன்பு மாறுவேடத்தில் அடக்கத்துடன் மண்டியிட்டு அமர்ந்து, "அல்லாஹ்வின் திருத்தாதரே! கவிஞர் கஃபு இப்னு ஜுஹைரை நான் அழைத்துக் கொண்டு உங்கள் முன்னர் வந்தால், அவர் பாவ மன்னிப்புக் கோரி உங்கள் முன் முஸ்லிமான நிலையில் வந்து நின்றால், அவரைத் தாங்கள் ஒப்புக் கொள்வீர்களா?" என வினவினார். அதற்கு நபியவர்கள் "ஆம்!" என்றவுடன் அல்லாஹ்வின் திருத்தாதரே! நான் தான் கஃபு இப்னு ஜுஹைர் என்றார். இவ்வாறு அவர் இஸ்லாத்தை ஏற்றார்.

"நிச்சயமாக இறைத் தூதர் அவர்கள், உலகை ஒளி செய்யும் பேரொளியாவார். அல்லாஹ்வின் ஆயுதக் கிடங்கிலுள்ள இந்திய வாளாவார்" என கஃபு இப்னு ஜுஹைர் அண்ணல் நபிகளைப் புகழ்ந்து கவிமழை பொழிய ஆரம்பித்தார். அது கேட்ட அண்ணல் நபி அவர்கள் "இல்லை, அல்லாஹ்வின் பேரொளியாவார்" என்று திருத்தியவண்ணம்

மகிழ்ச்சி கொண்டு தம்முடைய பச்சைநிறப் போர்வையை அவர் மீது போர்த்தினார். ஆகவே 'பானத் சுஆத்' எனத் தொடங்கும் இக்கவிதைக்குப் "போர்வைக் கவி" (கஸீதத்துல் புர்தா) என்ற பெயரும் ஏற்பட்டது. கஃபு இப்னு ஜுஹைர் நபியின் உடல் தழுவிய மேலாடையை அவர்களின் அருட்கரங்களாலேயே போர்த்தப்படும் பெரும்பேறு பெற்றார்கள்.

ஹஸ்ஸான் இப்னு தாபித், நபிகளால் அமைக்கப்பட்ட மேடையில் நின்று கருணை நபி நாதரைப் புகழ்ந்து கவிதை மழைபொழிந்தார்கள். ஆக கஃபு இப்னு ஜுஹைர், ஹஸ்ஸான் இப்னுதாபித் ஆகியோர் அண்ணல் நபி அவர்கள் மீது புகழ் பாடியபொழுது அவற்றை நபிகள் நாயகம் கேட்டு மகிழ்ந்துள்ளனர் என்பதும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

மாநபி அவர்கள், மண்ணலுக் வாழ்வைத் துறந்த போது மனம் கலங்கிய நபித்தோழர்களில், நாற்பெரும் கலீபாக்களும், நங்கையர் திலகம் பாத்திமா நாயகி அவர்களும், ஸபிய்யா பின்த் அப்தில் முத்தலிப், அபூ சுப்யான் இப்னு ஹாரிஸ் போன்றோரும் உருகிப் பாடிய இரங்கற்பாக்கள் இலக்கியத்தில் இலங்குகின்றன. இம்மை மறுமை வாழ்வில் ஏற்றம் பெற நாடி, அந்நோக்கில் ஹிஜ்ரி எட்டாவது நூற்றாண்டில் இயற்றிய பாடல்கள் மவாலிதுகளாக (மவ்லித் இன் பன்மை - 'மவாலித்') மணம் பரப்பிவந்தன. இன்றும் மணம் பரப்பி வருகின்றன.

இம்மவ்லிது இலக்கியத்திற்கு உழைத்த மாமேதைகளில் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள்:

1. இப்னு நாஸீருத்தின் (சிரியா தேசத்தைச் சேர்ந்தவர்)
2. ஹாஃபிஸ் அல் இராகிய்யி (ஈராக் தேசத்தைச் சேர்ந்தவர்)
3. ஸகாவி (எகிப்து தேசத்தைச் சேர்ந்தவர்)
4. வஜீஹுத்தின் அப்துர் ரஹ்மான் இப்னு அலிய்யில் முஹம்மதுஷ் ஷைபானி (எமன் தேசத்தைச் சேர்ந்தவர்)
5. திருமறை ஆய்வாளர் இமாமுத்தின் இஸ்மாயில் இப்னு உமர் இப்னு கதீர்
6. நபிமொழிக் கலை விற்பன்னர் முல்லா அலி காரீ.

இத்தகைய மவ்லிதுகளின் வரிசையில் நம் தமிழகத்தில் முஸ்லிம் சமுதாயப் பெருமக்களிடையே,

1. சுபுஹான மவ்லிது
2. பர்ஸன்ஜீ மவ்லிது

- 3 .ஹரீரீ மவ்லிது
- 4 .ஷஹஃபுல் அனாம் மவ்லிது
- 5 .மன்கூஸ் மவ்லிது
- 6 .மின்ஹத்து ஸரந்தீப் மவ்லித்

போன்ற மவ்லிதுகள் திருநபி புகழைப்பாடிக் கொண்டிருக்கின்றன.

இவற்றில் மகுடமாய்த் திகழும் “சுபுஹான மவ்லிது”வை கல்விக் கடல் கஸ்ஸாலி இமாம் அவர்கள் அல்லது இமாமுல் கத்தீப் முஹம்மதுல் மதனி அவர்கள் இயற்றியதாக வரலாறு கூறுகிறது. சுபுஹான மவ்லிது, “சுபுஹான அஸீஸில் ஃகப்பார்’ எனத் தொடங்குவதால், இதன் முதல் சொல்லான ‘சுபுஹான’ என்பதே இந்த மவ்லிதுக்குரிய பெயராக அமைந்தது.

பெருநகரங்களில் வசித்தாலும், சிற்றூர்களில் வசித்தாலும் ஏழையின் குடிசையிலிருந்து சீமானின் மாளிகை வரை இம்மவ்லிது உலவி வருகின்றது. இம்மவ்லிது ஓதுவதின் குறிக்கோள் நபிபெருமானாரை கண்ணியப் படுத்திச் சிறப்பிப்பதாகும்.

இந்தியத் திருநாட்டின் ஞானம் விளைந்த பூமியாகத் திகழும் தமிழகத்திற்குப் பெருமை சேர்த்த இலக்கியச் சிற்பிகள் வரிசையில், அரபிக் கவியரசர் சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பாவிற் கு தனிச் சிறப்பு உண்டு. தமிழகத்தின் காயல்பட்டினத்தில் பிறந்து, கீழக்கரையில் வாழ்ந்து அரபி மொழியில் அற்புத ஞானம் வாய்க்கப்பெற்று, அரபுமண்ணில் பிறந்த அறிஞர்களும் கவிஞர்களும் வியந்து போற்றும் வண்ணம் நபிகள் நாயகத் திருமேனி மீது புனைந்து, யாத்தளித்த புகழ்ப்பாக்கள், நமது நாவில் நின்று ஒலிக்கும் நாள் வரை, அவரின் புகழ் ஓங்கி ஒலித்துக் கொண்டிருக்கும். பதினோரு கவிதைக் கோவைகளை அரபி மொழியிலே இயற்றி அரபி இலக்கியத்திற்கு வளம் சேர்த்துள்ளார்கள். இக்கவிதைகள் அரபுக் கவிஞர்களே போற்றும் வண்ணம் யாக்கப்பட்டுள்ளன. இவற்றின் மொத்த அடிகள் பத்தாயிரத்தைத் தாண்டி நிற்கின்றன.

சீறாப்புராணம் உருவாகத் துணை நின்றவர்

சீறாப்புராணம் இயற்றத் தேவையான முதன்மைத் தகவல்களை உமறுப்புலவருக்கு அளித்து, இசுலாமியத் தமிழ் இலக்கியத்தை சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பா வளப்படுத்தி உள்ளார். உமறுப் புலவர் தனது சீறாப்புராணக் காப்புப் பருவத்தில் அப்பா அவர்களைப் பின்வருமாறு போற்றுகிறார்:

நம்மையாளுடையான் வேதநபி திருவசனம் தீனோர்
சம்மத்திடப் பாரெல்லாம் தழைக்கவே விளக்கம் செய்தோர்
இம்மையும் மறுமையும் பேரிலக்கிய சதக்கத்துல்லாஹ்
செம்மலர் அடியிரண்டுஞ் சிந்தையில் இருத்தினேனே

நபிகள் நாயகத்தின் வாழ்க்கைச் சரித்திரத்தைத் தமிழில் உரைநடை நூலாக எழுதி, உமறுப்புலவருக்கு அப்பா வழங்கினார். இவ்வுரையின் அடிப்படையிலேயே சீறாப்புராணம் இயற்றப்பட்டது.

மவ்லித் இலக்கியப்பணி:

நபிகளாரின் பிறப்பு, வாழ்வு, அற்புதங்கள், அழகிய நடை முறைகள் ஆகியவற்றை இயம்பும் 'மவ்லித்' எனும் அரபிக் கவிதையிலக்கியத்தை இந்தியாவில் பரப்பிய முதல் அறிஞர் என்ற பெருமை சதக்கத்துல்லாஹ்வையே சாரும். மேலும், இம்மவ்லித் இலக்கியத்திற்காகப் பல கவிதைக் கோவைகளை யாத்தளித்தும் பங்களிப்புச் செய்துள்ளார்.

நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்களின் மீது அளவற்ற அன்பு செலுத்திய சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பா அவர்கள், நபிகளார் மீது தான் பாடிய புகழ்ப்பாக்கள் மட்டும் போதாதென்று கருதி அரபுநாட்டில் வீடுதோறும் ஒதப்பட்டு வந்த "சுப்ஹான மவ்லிதை" நம் நாட்டிற்குக் கொண்டு வந்து வீடுதோறும், பள்ளி வாசல்கள் தோறும் ஒதவும், பாடவும் வைத்தற்கு முக்கிய காரணகர்த்தாவாக விளங்கினார்கள். சுபஹான மவ்லிதுவை அதைப்போல் பல பிரதிகள் எழுத ஏற்பாடு செய்து, பல ஊர்களிலும், வழக்கமாக ஒத ஏற்பாடு செய்தவர்களாவர். ஆக, சுப்ஹான மவ்லிதுவை அரபு நாட்டிலிருந்து நம் நாட்டிற்குக்கொண்டு வந்து பரப்பியவர்கள் இவர்களேயாவர். அம்மவ்லிதைச் சரிப்பார்த்து, அதில் சில இடங்களிலே ஒரு சில பாடல்களையும் சேர்த்துள்ளார்கள்.

வித்ரிய்யா- கவிதைக் கோவை:

அரபி மொழியிலே வித்ரிய்யா என்ற 4210 அடிகளைக் கொண்ட புகழ்ப்பாக்களை இயற்றி, அதன் மூலம் இந்தியத் துணைக்கண்டத்தின் ஒப்பிலாக் கவிஞர் 'நபியைப் போற்றும் நுண்ணறிவாளர்' என்ற பெருமையைப் பெற்றவர் இவர்- சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பா. நபிகள் நாயகத்தின் மீது கொண்ட அளவிலா நேசத்தால், அப்பா அவர்கள் புகழ்க்கவிதைகளை இயற்றுவதில் அதிக ஆசை கொண்டவர்களாக இருந்தார்கள். அதைப் பின்வரும் வரிகளில் வித்ரிய்யாவில் கூறுகிறார்கள்:

நான் சிறு வயது முதலே நபிகள் மீது

காதல் கொண்டேன்

அவர்கள் அழகின் வடிவம்

எனது மனதை அப்படியே வாரிக் கொண்டது

இக்கோவைப் பற்றி கவிஞர் ஸாம் சிஹாபுத்தீன் இவ்வாறு கூறுகிறார்:

“இக்கவிதைக் கோவையில் சொற்சுவை, பொருட்சுவை, அணிகள், அணி இலக்கணச் செய்யுள்கள், நளின வாக்கியங்கள் ஆகியன பசுந்தங்கமாய் ஒளிர்கின்றன. சூரியன் பிரகாசத்தில், பிற நட்சத்திரங்கள் மறைவது போன்று, பிற கவிதைக் கோவைகள் இதனுள் மறைந்து விட்டன.”

“என்னை நேசித்தவன் என்னோடு சொர்க்கத்தில் இருப்பான்” என்ற நபிமொழியை பின்வரும் வித்ரிய்யா பாடல்கள் உறுதிப்படுத்துகின்றன :

நாயகமே! தங்கள் மீதுள்ள அன்பு

என் சதையிலும் எலும்பிலும் புகுந்துள்ளது

ஆகவே, என் உள்ளத்தினுள், சாத்தான் நுழைய இடமில்லை.

இவ்வன்பில் எவ்வித கலப்படமுமில்லை.

ஆனந்தச் சுவர்க்கச் சோலைகளில்

தங்களின் பொருட்டால்,

நான் உங்களோடு நிச்சயமாக சுவனத்தில் நுழைவேன்.

உறையவைக்கும் உள்ளம், என்ற தீச்சட்டி மீது

புகழ்ச்சியென்னும் பொன்னையுருக்கி

நபிகளுக்கு நான் அழகிய நகைகள் செய்தேன்.

இறைவனின் வேதங்களில் நபிகளின் புகழ் ஓதப்படும் நிலையில்

நபிகளாரின் புகழ்ச்சியை எவரால் வரையறுத்துக் கூறவியலும்!

கவிதை நயமும், கருத்து நயமும் நிறைந்த இக்கவிதைக் கோவையில் நபிகளார் பற்றி அப்பா குறிப்பிடும் உவமைகள், உவமேயங்கள், இக்கால இஸ்லாமிய இலக்கியங்களை விஞ்சி நிற்கின்றன. உதாரணமாக,

திருத்தோழர்கள் விண்மீன்களாக இருந்த நிலையில்

முழுமதி தங்கள் (நபிகள்) முகத்திற்கு ஒப்பாயின.

இவ்விதிரிய்யா கவிதைக் கோவையில் ஒட்டகைக்கு மட்டும் 400 சொற்களுக்கு மேல் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன. உலகிலேயே புகழ்வாய்ந்த ஒரு பெரிய கவிதைக் கோவைகளில் ஒன்றாக இக்கவிதைக் கோவை விளங்குகிறது. நபியைப் புகழும் நுண்ணறிவாளர்கள், கவிஞர்கள், காதலர்கள் கணக்கற்றவர்களாய் எக்காலங்களிலும் பரவியிருக்கின்றனர். எனவே நபிப்புகழ் எக்காலமும் மங்காது ஒளி வீசிக்கொண்டேயிருக்கும். இது பற்றி சதக்கத்துல்லாஹ் கூறுகிறார்கள்:

சங்கிலித் தொடுப்பாம் நபிப்புகழ் நமக்குண்டெக்காலமும்

மங்காது மண்ணைமீறி அளவின்றி நீண்டதும்

தொங்கு திரை நபி இறைவனோடு விண்ணேற்றத்தில் தனித்ததும்

சங்கையாம் திருத்தலத்தில் நபி நின்றார்கள்

அத்தலத் திரைகள் நபிகளின் பாத விரிப்புகளாயின.

நாயகத் திருமேனி மீது, அப்பா அவர்கள் மனமுவந்து யாத்தளித்த புகழ்க் கவிதைகள், “நபியைப் போற்றும் நுண்ணறிவாளர்” (மாதிஹூர் ரஸூல்) என்ற பட்டத்தை அப்பா அவர்களுக்கு ஈட்டித் தந்தது. இஸ்லாமிய உலகம் இருபதுக்கும் மேற்பட்ட பட்டங்களை வழங்கிக் கௌரவித்தாலும், அப்பட்டங்களில் ‘மாதிஹூர் ரஸூல்’ என்ற பட்டமே எல்லோராலும் அறியப்பட்ட சிறப்புப் பட்டமாக, விருதாக இன்றும் திகழ்கிறது. விதிரிய்யா என்ற கவிதைக் கோவையே இச்சிறப்பை அப்பா அவர்களுக்கு வழங்கிற்று.

நிறைவாக...

தமிழகம் ஈன்றெடுத்த இஸ்லாமிய அறிஞர், அரபிக் கவிஞர், மார்க்க மேதை இமாம் சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பா (1632-1703) அவர்கள், சிதைந்து போன சமுதாயத்தைச் சீர்படுத்திய சமுதாயச் சிற்பி ஆவார். மார்க்கக் கல்வி வளர வழிவகை செய்த கல்விக்கடல் ஆவார். பதினேழாம் நூற்றாண்டு தோற்றுவித்த, இந்திய இஸ்லாமியச் சீர்திருத்தச் சிற்பிகளில் ஒருவராகத் திகழ்கிறார். நாயகத் திருமேனி மீது அவர்கள் யாத்தளித்த புகழ்க் கவிதைகள் அநேகம். அக் கவிதைகள் இஸ்லாமிய நெஞ்சங்களில் மங்கா இடம் பெற்று விளங்குகின்றன. நாடு முழுவதும் அரபிப் பாடசாலைகள் நிறுவ அயராது உழைத்தவர். புனித மக்கா மற்றும் மதீனா மாநகர்களில் தங்கி கல்விப் பணியாற்றியவர்கள்.

இந்திய இலக்கியச் சிற்பிகளின் வரிசையில், சதக்கத்துல்லாஹ் அப்பா என்ற தமிழகத்தின் தலைசிறந்த அரபிமொழியின் கவியரசராய் திகழ்ந்த இவரின் வாழ்வையும்,

இலக்கியப் படைப்புகளையும் ஆவணமாய் பதிவு செய்வது, இத்தருணத்தில் தமிழகத்தின் தலையாயக் கடமையாகும்.

துணை நூற்பட்டியல்:

- 1) Abdur Rahim, M.R.M. Valimargal Varalaru (Tamil), Universal Publishers, 1993.
- 2) Tayka Shuaib Aalim Dr., Arabic, Arwi & Persian in Sarandib and Tamil Nadu, Imamul Aroos Trust, Chennai. 1993.
- 3) Thaqafathul Hind, No.64, Issue No.4, 2013; The Indian Council for Cultural Relations, Government of India, New Delhi. "Qasaid al-Madaih al-Nabaviyya fi Tamil Nadu" Ahamed Zubair, K.M.A.
- 4) Kokan, Mohammad Yousuf, Arabic & Persian in Carnatic, Ameer & Co., Chennai, First Edition, 1989.
- 5) Ahamed Zubair, K M A."Tamilaghatin Arabik Kaviarasar Sadaqathullah Appa" Tisai Ettum Literary Quarterly for Translation, Vol. 3, No. 4, 2014, pp:58-62.
